

日本語抄訳

JANM サポーターの皆様、

全米日系人博物館（JANM）を初めて訪れた際、この博物館から訪問者への最大の贈り物の 1 つは、新たな考え方・物の見方に気付かせてくれることだと感じました。世界中の名高い文化施設と同様に、JANM は訪問者の過去に対する見方を変え、より良い未来を創造する力を与えてくれます。

JANM は、日系アメリカ人のユニークな歴史を保存し皆さんと共有するために、40 年近く前に設立されました。今では、日系アメリカ人の経験と物語の共有を通じて、アメリカの民族的また文化的多様性への理解を深めることにその使命を拡大しています。

MUFG の社長兼グループ CEO として、私は JANM のサポーターであることを誇りに思っており、何世代にも渡り続けてきたこの重要な活動の熱心な支援者である日米のリーダーたちの一員であることを大変光栄に思っています。

弊社とその前身である複数の銀行は、カリフォルニア州及びロサンゼルスにおいて長い歴史を有しています。当時より、カリフォルニア州全域で日系および日系アメリカ人コミュニティと強いつながりを持ち、何千もの日系および日系アメリカ人が所有する企業、また個人事業主への貸付業務や預金業務を行って参りました。

今回、JANM は博物館施設の改修のために大規模な資金調達キャンペーンを計画しています。弊社は JANM 設立の当初から支援を続けており、今後も支援を継続して参ります。この JANM の貴重な活動を支援していくという私たちの思いを皆様とも共有できれば幸いです。

歴史は偉大な教師となります。弊社とともに、全米日系人博物館へのご支援に協力いただければ幸いです。

亀澤 宏規

MUFG 代表取締役社長 兼 グループ CEO